

AYUDAS LITÚRGICAS

1 de febrero de 2026 / February 1, 2026

Epifanía 4 / Epiphany 4

Estas ayudas se preparan siguiendo el orden del servicio o culto del día del Señor cómo es presentado en el

Book of Common Worship © 2018 Westminster John Knox Press, Louisville KY.

LECTURAS BÍBLICAS / BIBLE PASSAGES

- ❖ Miqueas/Micah 6,1-8
- ❖ Salmo/Psalm 15
- ❖ 1 Corintios/Corinthians 1,18-31
- ❖ Mateo/Matthew 5,1-12

—ENFOQUE EN SALMO 15—

¿Qué es lo más importante que debemos saber?

Cuando leo el Salmo 15, rápido viene a mi mente una melodía:

Señor, yo quiero entrar en tu santuario para adorar.

Señor, yo quiero entrar en tu santuario para adorar.

Dame manos limpias y un corazón puro,

y sin vanidades; enseñame a amar;

Dame manos limpias y un corazón puro,

y sin vanidades; enseñame a amar.¹

Y eso es lo que sucede con los salmos: son melodías que nos llevan a emociones y a pensamientos particulares que nos conectan con nuestras experiencias con Dios. El Salmo 15 ofrece una visión clara y profundamente ética de lo que significa vivir en la presencia de Dios. Este salmo plantea una pregunta central: ¿quién puede habitar en la casa de Dios? Y responde no con requisitos rituales ni con pertenencia a un grupo particular, sino con una lista de cualidades morales y comportamientos justos. El verdadero culto a Dios, según este salmo, comienza en la vida cotidiana, en la manera en que tratamos a nuestro prójimo, en la verdad de nuestras palabras, en nuestra integridad, en el uso justo del dinero y en la fidelidad a nuestras promesas.

Lejos de ser un ideal inalcanzable, esta lista pinta un retrato del tipo de persona que Dios desea tener cerca: personas que viven con honradez, que actúan con justicia, que no se dejan llevar por el chisme ni por la corrupción, que no buscan su propio beneficio a costa de las demás personas. Así, el Salmo 15 conecta profundamente la vida moral con la experiencia de la

¹ Adaptado del Salmo 40, según aparece en *Santo, Santo, Santo: Cantos para el pueblo de Dios*, n.º 499. Disponible en línea: <https://hymnary.org/hymn/SSS2019/499>.

presencia divina. No se trata solo de entrar a un templo físico, sino de vivir de manera que cada aspecto de la existencia sea digno de la presencia de Dios.

Este llamado a una vida ética no es una mera lista de reglas, sino una expresión de anhelo: el deseo de ser parte de una comunidad justa y de una relación auténtica con Dios. El salmo no propone una separación entre lo litúrgico y lo moral, sino que los une: adorar a Dios implica vivir con integridad. En un mundo marcado por la inestabilidad y la incertidumbre, el salmo termina con una promesa poderosa: quien vive así, no será jamás conmovido. La verdadera seguridad está en vivir conforme a la voluntad de Dios, porque en esa vida Dios habita, y en esa vida Dios nos sostiene.

¿Dónde está Dios en la Palabra?

Dios está en el centro de la vida ética, comunitaria y espiritual del ser humano. Aparece como quien da la bienvenida y atiende una morada sagrada. Dios invita a habitar en su tienda y en su monte santo (v. 1). Esta imagen no solo señala un lugar físico —el tabernáculo o el templo en Sion—, sino que representa su presencia activa en medio de su pueblo, una presencia que transforma y da sentido a la vida.

Dios está en la exigencia de justicia, porque los requisitos para habitar en su presencia no son rituales vacíos, sino acciones concretas de integridad, honestidad, justicia y compasión. Está en las relaciones que cuidamos con el prójimo: en la verdad que decimos, en el daño que evitamos, en la fidelidad a la palabra dada, y en la justicia que practicamos al no aprovecharse de la persona que vive en necesidad ni aceptar sobornos. Dios se hace visible en esos actos, en la forma en que vivimos.

También está en la promesa final del salmo: «El que hace estas cosas, no resbalará jamás» (v. 5). Esta es una afirmación teológica clave. Dios es la roca firme, el fundamento que sostiene a quienes caminan conforme a su voluntad. En medio de un mundo cambiante, injusto o inseguro, Dios está como presencia estable, como refugio y garantía de una vida bien cimentada.

En resumen, Dios en el Salmo 15 no está solamente en el templo, sino en la vida transformada por la justicia y la verdad. Está en el llamado ético, en la relación con otras personas, y en la seguridad profunda de quienes viven de acuerdo con su voluntad.

¿Cuáles son las implicaciones para nuestra vida?

A muchas personas no les gusta la idea de que alguien deba cumplir ciertas condiciones para entrar a una iglesia y adorar. Preferimos pensar que Dios nos ama incondicionalmente y que, por tanto, nos aceptará tal como somos. Y creo que esto es cierto. Pero también creo que el amor de Dios tiene un efecto transformador en nuestras vidas. La salvación no marca el final de nuestra vida de fe, sino el comienzo de un camino que influye continuamente en nuestras acciones y palabras, cambiando aquello que necesita cambiar para que, día tras día, nos convirtamos en las criaturas que Dios desea que seamos.

Como mencioné anteriormente, adorar a Dios implica vivir con integridad. En un mundo donde parece posible identificarse como persona cristiana y, al mismo tiempo, actuar con violencia hacia quienes piensan distinto políticamente, este llamado es urgente. Nuestra vida de adoración no puede quedarse encerrada entre las cuatro paredes del templo. La iglesia se manifiesta en nuestra cotidianidad: cuando actuamos con honestidad, luchamos por la justicia, evitamos los chismes y las mentiras, y nos abstenemos de hacer daño, incluso con quienes tienen opiniones y hasta valores diferentes a los nuestros.

La fe también se expresa cuando cultivamos buenas relaciones con nuestra comunidad, reconocemos a quienes no actúan conforme a la voluntad de Dios y levantamos nuestra voz en protesta, usamos nuestros recursos con responsabilidad y defendemos a la gente inocente. Todo esto debe formar parte de nuestra vida como personas que colaboran en la construcción del Reino de Dios, aquí y ahora.

Quien vive así, «no resbalará jamás».

*Marissa I. Galván Valle.
Editora de recursos en español, Corporación Presbiteriana de Publicaciones
Pastora de la Iglesia Presbiteriana Beechmont*

ESCRITORA DEL COMENTARIO BÍBLICO

Marissa Galván Valle, nació en Puerto Rico y es la editora de recursos en español de la Corporación presbiteriana de publicaciones. También es recurso pastoral de la Iglesia Presbiteriana Beechmont, una iglesia intercultural que tiene a personas de muchas partes África, Centro América, el Caribe, Estados Unidos, y Asia que son parte de la congregación.

.

—REUNIÓN/GATHERING—

LLAMAMIENTO A LA ADORACIÓN / OPENING SENTENCES *(Salmo/Psalm 15. MGV)*

Líder: Señor, ¿quién puede residir en tu santuario?

Pueblo: La persona que vive sin tacha y practica la justicia; la que dice la verdad de todo corazón.

Líder: Dios, ¿quién puede adorarte en todo lugar y momento?

Pueblo: La persona que no hace daño ni ofende a otras, que cumple sus promesas. La persona que desprecia la maldad y que no exige más de lo que necesita o de lo que es debido.

Líder: La persona que así vive, jamás caerá.

Unísono: La persona que así vive, honra al Señor.

Leader: Lord, who may dwell in your sanctuary?

People: Those who live with integrity and act with justice; those who speak the truth from their hearts.

Leader: O God, who may worship you in every place and time?

People: Those who do no harm to others and keep their promises; who reject evil and do not desire more than they need or more than they ought to have.

Leader: Those who live in this way shall never be shaken.

Unison: Those who live in this way honor the Lord.

ORACIÓN DEL DÍA / PRAYER OF THE DAY *(Book of Common Worship. The Time After Epiphany. Flash Drive Edition. WJK. Presbyterian Publishing Corporation. Traducción: MGV)*

Dios santo,
tú frustras la sabiduría del mundo
al dar tu reino a quienes son humildes
y tienen un corazón puro.
Danos hambre y sed de justicia,
y perseverancia para luchar por la paz,
para que el mundo vea la promesa de tu
reino
a través de nuestras palabras y nuestras
obras;
promesa revelada en Jesucristo, nuestro
Señor,
quien vive y reina contigo
en la unidad del Espíritu Santo,
un solo Dios, ahora y por siempre. Amén.

Holy God,
you confound the world's wisdom
by giving your kingdom to the lowly
and pure in heart.
Give us such a hunger and thirst for justice
and perseverance in striving for peace,
that by our words and deeds
the world may see the promise of your
kingdom,
revealed in Jesus Christ our Lord,
who lives and reigns with you
in the unity of the Holy Spirit,
one God, now and forever. ***Amen.***

HIMNOS, SALMOS O CÁNTICOS / HYMN, PSALM, OR SPIRITUAL SONG

- ❖ No hay amor como el de Dios EHP 30 (There is no love like God's love): Sólo en español. / Only in Spanish.
- ❖ Canto de alegría EHP 314 / Joyfully We Sing Here
- ❖ Dios es amor EHP 16 / Glory and Praise, Alleluia
- ❖ Cántale a Dios EHP 7 (Sing to God): Sólo en español. / Only in Spanish.
- ❖ Allí está Jesús EHP 34 / Look Closely and See
- ❖ Salmo 15 – ¿Quién, mi Señor, habitará? EHP 408 (Psalm 15): Sólo en español. / Only in Spanish.
- ❖ Cantaré de tu amor por siempre / I Will Sing of Your Love Forever
- ❖ Desde mi interior / From the inside out
- ❖ Me amas igual (You love me the same): Sólo en español. / Only in Spanish.
- ❖ Cambiaré mi tristeza / I'm changing my sorrows
- ❖ Vine a adorarte / Here I Am to Worship
- ❖ Bendito seas tú / Blessed be your name
- ❖ Poderoso para salvar / Mighty to Save
- ❖ Salmo/Psalm 15

CONFESIÓN / CONFESSION (1 Corintios/Corinthians 1,18-31. MGv)

*Unísono: Perdónanos, oh Dios,
porque pedimos señales y buscamos
sabiduría,
aunque a veces estos deseos nos desvían o
nos acercan a la necedad.
Lo hacemos porque nos aferramos a los
valores del mundo,
donde la inteligencia y el poder se consideran
esenciales
para crecer y alcanzar el éxito.*

*Así, preferimos lo que el mundo valora
y olvidamos que tú elegiste lo necio del
mundo
para avergonzar a quienes se creen sabios,
y lo débil, para humillar a lo fuerte.*

*No reconocemos que Cristo es el poder que
anhelamos
y que tú, oh Dios, eres la sabiduría que
verdaderamente necesitamos.*

*Ten misericordia de tu pueblo
y guíanos por el camino de la justificación,*

*Unison: Forgive us, O God,
for we ask for signs and seek wisdom,
even though these desires may lead us astray
or draw us near to foolishness.*

*We do this because we cling to the values of
the world,
where intelligence and power are seen
as essential for growth and success.*

*So we choose what the world esteems
and forget that you chose what is foolish
to shame the wise,
and what is weak
to shame the strong.*

*We fail to see that Christ is the power we
long for,
and you, O God, are the wisdom we truly
need.*

*Have mercy on your people,
and lead us in the way of justification,
sanctification, and redemption.*

*la santificación y la redención.
Te lo pedimos en el nombre de Jesucristo,
fuente de nuestra vida. Amén.*

*We pray this in the name of Jesus Christ,
the source of our life. Amen.*

(Salmo/Psalm 15)

*Unísono: Oh Dios, tú que nos invitas a
habitar en tu tabernáculo,
confesamos que nuestros pies se han
desviado,
nuestras lenguas han tropezado,
y nuestros corazones se han vuelto hacia el
interior.
Tú nos pides verdad, pero hemos hablado
medias verdades.
Tú nos llamas a la justicia, pero hemos
escogido la comodidad.
Perdónanos.
Guíanos de nuevo al camino que no se desvía,
el camino que conduce a tu morada. Amén.*

*Unison: O God, who invites us to live in
your holy tent,
we confess that our feet have wandered,
our tongues have stumbled,
and our hearts have turned inward.
You ask for truth, but we have spoken in
half-truths.
You call for justice, but we have chosen
comfort.
Forgive us.
Lead us back to the path where we will not
be moved,
the path that leads to your dwelling. Amen.*

EXAMEN PERSONAL EN SILENCIO / SILENT PERSONAL EXAMINATION

PERDÓN / PARDON *(1 Corintios/Corinthians 1,30. MGV)*

Por medio de Cristo, Dios nos aprueba, nos
libra del pecado y nos santifica. En Jesucristo
encontramos el perdón para nuestros
pecados y podemos vivir en paz.

Through Christ, God approves us, frees us
from sin, and sanctifies us. In Jesus Christ, we
find forgiveness for our sins, and we can live
in peace.

(Salmo/Psalm 15)

Aunque nuestros pies hayan tropezado, Dios,
en su misericordia, nos restaura. Dios nos
guía de nuevo al camino que conduce a su
morada. En Cristo, somos hechas nuevas
criaturas. Amén.

Even though our feet have stumbled, God,
in mercy, restores us. God leads us back to
the path that leads to God's dwelling. In
Christ, we are made new creations. Amen.

—PALABRA / WORD—

ORACIÓN DE ILUMINACIÓN / PRAYER OF ILLUMINATION

ESCRITURA / SCRIPTURE

IDEAS PARA EL SERMÓN DE LA NIÑEZ / IDEAS FOR CHILDREN'S SERMON

- ❖ [Feasting on the Word Children's Sermons for Year A](#)
- ❖ [Growing in God's Love: A Story Bible](#)

❖ [Sermons4Kids](#)

ÉNFASIS SUGERIDOS PARA EL SERMÓN / SUGGESTED SERMON EMPHASIS

- ❖ Lo bueno consiste en que hagas justicia, seas fiel y leal y que obedezcas humildemente a tu Dios. / Goodness consists in doing justice, being faithful and loyal, and walking humbly with your God.
- ❖ ¿Quién puede residir en el santuario? La persona que vive de acuerdo con la voluntad de Dios. / Who may reside in the sanctuary? The person who lives according to the will of God.
- ❖ El mensaje de la cruz parece tontería, pero es mensaje de poder de Dios. / The message of the cross seems like foolishness, but it is the message of God's power.
- ❖ El sermón del monte: las bienaventuranzas. / The Sermon of the Mount: the Beatitudes.
- ❖ Bienaventuradas y bienaventurados son... / Blessed are...
- ❖ De camino a la cruz. / On the way to the cross.
- ❖ El orgullo de ser humilde. / Proud to be humble.
- ❖ Escuchen y crean en las bendiciones de Dios. / Listen and believe in God's blessings.
- ❖ ¡Sean felices! / Be happy!

HIMNOS, SALMOS O CÁNTICOS / HYMN, PSALM, OR SPIRITUAL SONG

- ❖ [La cruz excelsa al contemplar EHP 145 / When I Survey GtG 223](#)
- ❖ [En la excelsa cruz de Cristo EHP 140 / In the Cross of Christ I Glory GtG 213](#)
- ❖ [Del Señor el pueblo somos EHP 300 / We Are Called to Be God's People](#)
- ❖ [Bienaventurados los pobres EHP 340 \(Blessed are the poor\):](#) Sólo en español. / Only in Spanish.
- ❖ [Bienaventurados seremos EHP 377 \(We will be blessed\):](#) Sólo en español. / Only in Spanish.
- ❖ [Hazme un instrumento de tu paz EHP 383 / Make me a Channel of Your Peace GtG 753](#)
- ❖ [Enviado soy de Dios EHP 319 / The Lord Now Sends Us Forth GtG 747](#)
- ❖ [¡Ven! Vive en la luz / Come! Live in the Light! \(We Are Called\) GtG 749](#)
- ❖ [Señor, ¿quién entrará? / O Lord, Who Enters In](#)
- ❖ [Bienaventurados \(Blessed\):](#) Sólo en español. / Only in Spanish.
- ❖ [Instrumento de tu paz \(Instrument of your peace\):](#) Sólo en español. / Only in Spanish.
- ❖ [Somos el pueblo de Dios / We Are the People of God](#)
- ❖ [Instrumento de tu paz \(Instrument of your peace\):](#) Sólo en español. / Only in Spanish.
- ❖ [Dulcemente quebrantado / Sweetly Broken](#)
- ❖ [Bienaventurados/Blessed and Beloved](#)
- ❖ [Bienaventurados \(Blessed\):](#) Sólo en español. / Only in Spanish.
- ❖ [No me avergüenzo del Evangelio \(I'm not ashamed of the Gospel\):](#) Sólo en español. / Only in Spanish.
- ❖ [Dichosa la gente \(Happy the people\):](#) Sólo en español. / Only in Spanish.

ORACIONES DE INTERCESIÓN / PRAYERS OF INTERCESSION

- ❖ La Rvda. Magdalena I. García comparte oraciones y recursos en español e inglés conectados con las lecturas del leccionario / The Rev. Magdalena I. García shares prayers

and resources in Spanish and English that correspond to lectionary passages:

<https://justleros.blogspot.com/>

o [Bienaventuranzas para hoy / Beatitudes for today](#)

- ❖ El Rvdo. Gerardo Carlos C. Oberman comparte oraciones y escritos en español que conectan con las lecturas del leccionario en su página de [Facebook](#). / The Rev. Gerardo Carlos C. Oberman shares prayers and writings in Spanish based on the Lectionary on his Facebook page.
- ❖ El Rvdo. Obed Juan Vizcaíno Nájera comparte oraciones y otros recursos en nuestra página de [Facebook](#). / The Rev. Obed Juan Vizcaíno Nájera shares prayers and other resources on our Facebook page. In Spanish.
- ❖ La Red Crearte ofrece recursos litúrgicos en su página de [Facebook](#). / Red Crearte offers liturgical resources in their Facebook page.
- ❖ [WebSelah](#) también tiene recursos litúrgicos en español. / [WebSelah](#) also has liturgical resources in Spanish.

OFRENDA / OFFERING

—ENVÍO / SENDING—

HIMNO, SALMO, O CÁNTICO / HYMN, PSALM, OR SPIRITUAL SONG

BENDICIÓN / BLESSING (*Miqueas/Micah 6,1–8. Richard Rojas Banuchi*)

Recibimos bendición: Que Dios, juez justo de su pueblo, quien habla con firmeza a los cimientos de la Tierra, quien también en Jesucristo, nos ha sacado de los desiertos de la vida y nos ha liberado de la esclavitud, nos bendiga haciéndonos personas justas, fieles, leales y humildemente obedientes conforme a lo que espera de nosotros/as por su gracia y amor. *Amén.*

We are blessed: May God, the righteous judge of all the earth, who speaks with authority to the foundations of creation, and who, through Jesus Christ, has led us out of the wilderness and delivered us from bondage, bless us to be a people made righteous, faithful in love, loyal in spirit, and humbly obedient to God's will, trusting in God's grace and abiding love. *Amen.*

(*Salmo/Psalm 15*)

Recibimos bendición: Que el Dios que te llama a vivir con rectitud te sostenga con gracia y te guíe en el camino de la verdad. Ve en paz, y permanece firme en el amor de Cristo. *Amén.*

We are blessed: May the God who calls you to live with integrity uphold you with grace and guide you in the way of truth. Go in peace, and stand firm in the love of Christ. *Amen.*

COMISIÓN / COMMISSION (*Matthew/Mateo 5,1–12. Richard Rojas Banuchi*)

Para ser de bendición: Ahora salgamos como una comunidad feliz, dichosa y bienaventurada. Seamos portadores de las

To be a blessing: Now let us go out as a joyful and blessed community. Let us be bearers of the good news to all who suffer

buenas noticias a quienes hoy sufren pobreza, tienen hambre y sed de justicia, los de corazones limpios, las compasivas y las que trabajan por el bienestar común.

Caminemos humildemente con nuestros rostros llenos de gozo, y enfrentemos toda adversidad y oposición, teniendo por esperanza que, así como en el pasado Dios estuvo con los profetas que fueron perseguidos, su pueblo celebra la gran victoria del Reino de los cielos. *Amén.*

today – to those in poverty, to the hungry and those who thirst for justice, to the pure in heart, the compassionate, and the peacemakers who work for the common good.

Let us walk humbly and with joy, facing adversity and opposition with hope, trusting that just as God was with the prophets who were persecuted before us, God's people today will share in the great victory of the kingdom of heaven. *Amen.*

(Salmo/Psalm 15)

Para ser de bendición: Dios nos llama a una vida firme y justa. Sean personas que no hieren con sus palabras, que honran a quienes hacen el bien y que caminan humildemente en la verdad. ¡Vayan y vivan como ciudadanos y ciudadanas del Reino de Dios!

To be a blessing: God calls us to a life that is steady and just. Be people who do not wound with your words, who honor those who do what is right, and who walk humbly in the truth. Go and live as citizens of the Realm of God!

NOTAS / NOTES:

EHP= El Himnario Presbiteriano

GtG= Glory to God

TPH= The Presbyterian Hymnal

STF= Sing the Faith

BCW 2018= Book of Common Worship

MGV= Marissa Galván Valle

Estas ayudas litúrgicas son preparadas por la **Editora de recursos en español de la Corporación presbiteriana de publicaciones** (PPC por sus siglas en inglés), Geneva Press. / These liturgical helps are prepared by the **Office of Spanish Language Resources of the Presbyterian Publishing Corporation**.

- ❖ Para comprar recursos y libros en español, vaya a pcusastore.com / To buy Christian education materials and books in Spanish, go to pcusastore.com
- ❖ Puede contribuir al desarrollo de más materiales en español dando su ofrenda al fondo [E051214](https://www.geneva.org/fund/E051214). / To give an offering for the development of Spanish language resources, go to fund [E051214](https://www.geneva.org/fund/E051214).

Búsquenos en los redes sociales / Look for us on social media:

- ❖ **Facebook:** <https://www.facebook.com/PPCSpanish>
- ❖ **Instagram:** <https://www.instagram.com/corporacionpresbiteriana/>

❖ **YouTube:**

https://www.youtube.com/channel/UC_qpNGZWU3urMgNzKshnpVw/featured?view_as=subscriber